

Juin 2011

No.



# circulaire

Zine d'art postal, d'art posté et d'art en général...

Exemplaire: 1 - 20

## GRÈVE ET LOCKOUT CHEZ POSTES CANADA

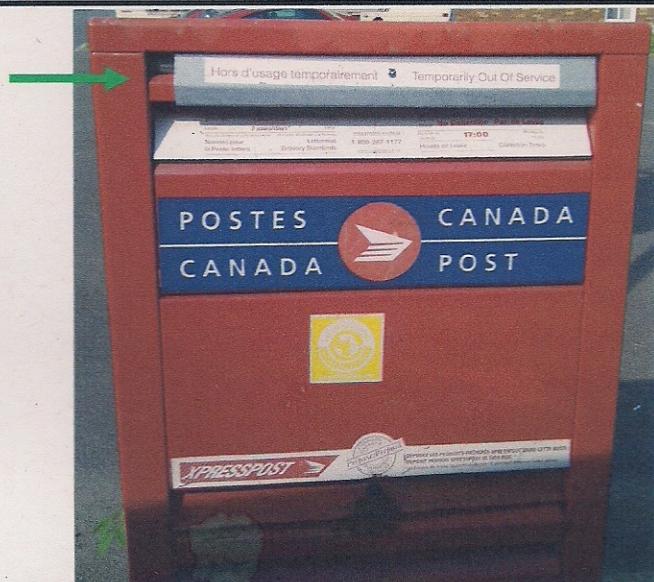
Voici en bref le déroulement de ce conflit de travail qui a duré trois semaines. Les employés de la Société canadienne des postes ont rejeté les plus récentes offres de l'employeur. Ils menacent de débrayer dans la nuit de jeudi à vendredi (le 3 juin), si Postes Canada n'accepte pas leur contreproposition pour renouveler leur convention collective.

Les 50 000 membres du Syndicat des postiers du Canada seront en position légale de se mettre en grève à 23 h 59 jeudi à minuit. Les deux parties étaient en négociation depuis sept mois, mais sans réussir à conclure une entente. Le 3 juin, c'est le début des grèves tournantes qui durent une semaine et qui touche toutes les grandes villes du Canada.

Une semaine après, Postes Canada prend tout le monde par surprise et décrète un lockout. Le lockout dure deux semaines après que le Gouvernement canadien est forcé le retour au travail après un marathon de débats qui a duré plus de 48 heures sans arrêt. Le mardi, les travailleurs entrent officiellement au travail.

Le conflit est loin d'être réglé et ce retour forcé a fondamentalement bafoué plusieurs droits du travail. Les postiers sont amers et il est assuré que le conflit va reprendre de nouveau, et ce, dans un avenir rapproché.

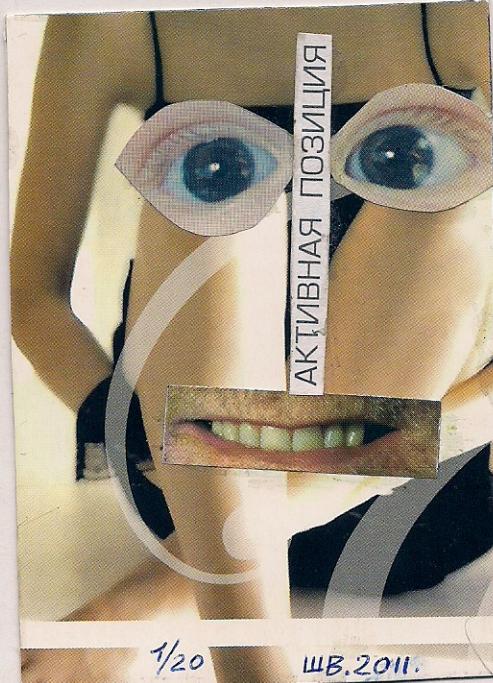
La CIRCULAIRE132 est assemblée, imprimée et postée gratuitement aux participants dans l'esprit FLUXUS. Pas de copyright, pas d'ISBN, pas de dépôt légal. Reproduction permise en mentionnant la source.



Boîte aux lettres barrée par une plaque de métal empêchant ainsi l'ouverture de la fente.



Un ATC de: Christian Alle, 9 rue du Pré de la Mer, 50460, Urville-Nacqueville, FRANCE



Un ATC de: Valery Shimanovsky, P.O. Box 804, Nizhekamsk, Tatarstan, 423578, RUSSIE



La CIRCULAIRE132 est imprimée sur du papier Roland Enviro100 Print couverture 160M de Cascades fait de 100% de fibres post-consommation

# Message au destinataire:



THE ARNOLFINI ARCHIVES'S  
E-MAIL ART PROJECT N°15 SHADOWS

You are invited to participate in the newest round of Arnolfini Archives' project called Mini[e]MailArt, with the subject:

## Shadows

To participate, the instructions are:

1. To save the mma15 file into your computer; this file appears in big size (600x600 pixels; 300 dpi) by going to the following link:  
[http://3.bp.blogspot.com/-WU-O20oxjoY/TeVnEp2hrl/AAAAAAAADOk/yYrz\\_Z6pApc/s1600/mma15.jpg](http://3.bp.blogspot.com/-WU-O20oxjoY/TeVnEp2hrl/AAAAAAAADOk/yYrz_Z6pApc/s1600/mma15.jpg)
2. To open it use a graphic program.
3. Place one or more **shadows** on the surface.
4. Save changes.
5. Send your work (only one) back to Arnolfini Archives by e-mail - [mma@arnolfini.hu](mailto:mma@arnolfini.hu) - till 31st August 2011; in the e-mail please write us your name, country, and – if you have – your blog and/or website address.
6. To keep watching the arriving works in the blog.



### Chaussure - France

Mail art call  
The Françoise Giroud Library of Castries (France) organizes from January 4th to January 31st 2012 a Mail art exhibition. We therefore send out a call for contributions on the following subject :

### Shoes The mail art must be a 3D object

Please send your work before November 1st 2011 to the following address :

Art postal – Chaussure  
Médiathèque Françoise Giroud  
15 avenue de la Cave coopérative  
34160 CASTRIES  
FRANCE

All works will be displayed during the exhibition at the end of the year, as well as on the Library's website at the following address :

<http://www.montpellier-agglo.com/mediatheques>,  
in the "Action culturelle et pédagogique / Art postal" section.  
No jury, no fee, no return. Postal delivery only.

Dear mail art networker,

From time to time the Netherlands are hyped up with the Van Gogh fever. In particular the region where I live is flooded with interest in every spot, where Vincent van Gogh printed his footstep. Van Gogh was born here, grew and went to school in several villages around me. With mixed feelings I am happy to be in the eye of the hurricane. No strong whirrings yet in Van Gogh's schooldays. He attended secondary school in Tilburg. The school is named Koning Willem II College after a Dutch king and in Van Gogh's days it was located in his former palace. Van Gogh was one of the very few students at the time - from 1865 to 1868 - good marks. Suddenly Van Gogh vanished for the schoolrecords into his wandering life, leaving us behind uncertain. There is only a school photo left with Vincent van Gogh in the foreground.

Is your schoollife traceless in your artlife?

I am a teacher of history of art at this school. Art education at the school where I teach young people is a very old tradition. Van Gogh had his first drawinglessons from my predecessor. In 1990 I based a mail art project on this fact. I am very proud to be an art teacher in this particular historic environment.

Now I want to reanimate the project

### SCHOOLDAYS IN ARTLIFE

Use or represent an artefact tracing your own schooldays as a basis of your contribution.

Free size. Free medium.

Deadline to be received: August 31, 2011

Online gallery on the Internet: <http://schooldaysvangogh.blogspot.com>

Exposition in the QS Gallery of The Museum of Instant Images

and the Koning Willem II College

Documentation to all participants



Send your contribution to: Colorimii

The Museum of Instant Images

Beckershagen 15 - Chama - 4861 SE

Pays Bas - The Netherlands - NL

e-mail: [ma@colorimii.nl](mailto:ma@colorimii.nl)

### New Artstamp Zine

Again we want to compile N.A.Z. for certain themes, while the conditions (10 stampsheets + text) are like before.

If you want to contribute to such a N.A.Z. Special, please send us your artstamps until 31. December 2011.

INDICATE THE THEME VERY CLEARLY!

The themes for 2011 are:

„Beautiful Insects“

„Energy“

„Stupid is as stupid does“

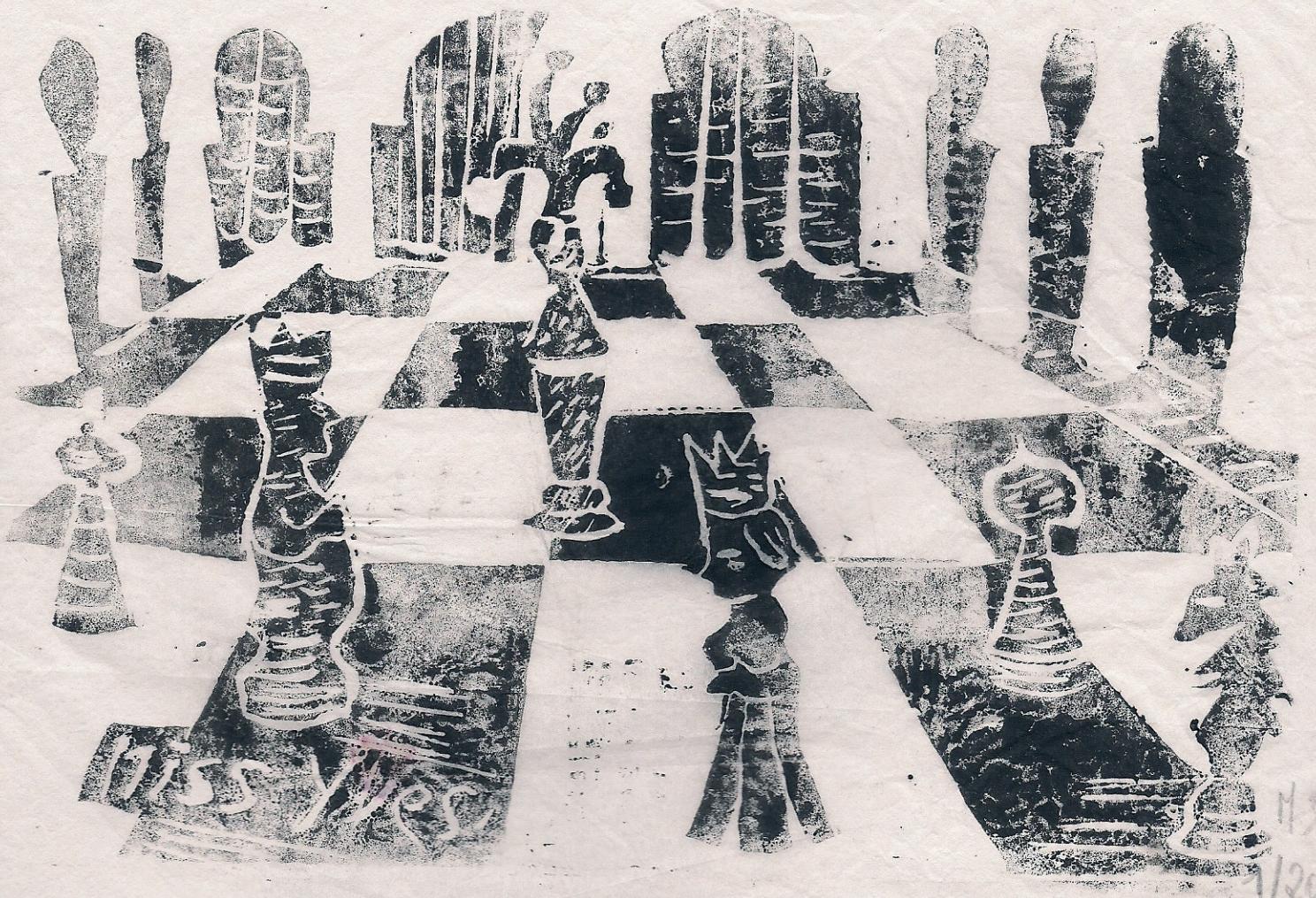
„The grass is always greener on the other side“

„Water“.

And as before we compile the New Artstamp Zine with your contributions, what ever you like to send us, free of themes.

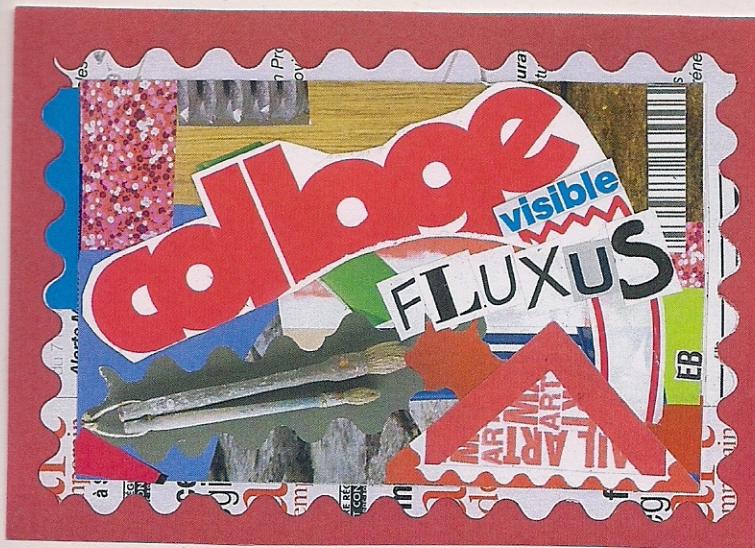
March 2009 we started with N.A.Z. and after two years we are up to Number 80!! We never imagined that it takes on such a drive! Thanks for all your sendings till now, and we are hoping to hear from you!

Petra Wolmer & Angela Netmoll

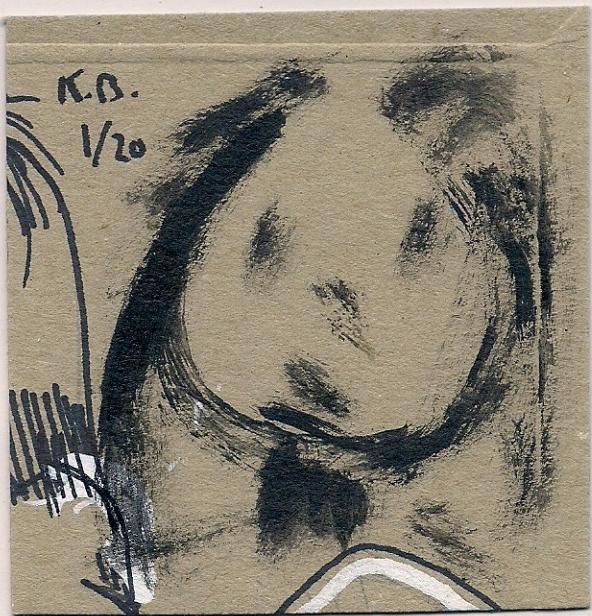


*Sur l'échiquier*

Une œuvre de: Marcelle Simon, 13 Résidence Les Monts, 50000, Baudre, FRANCE



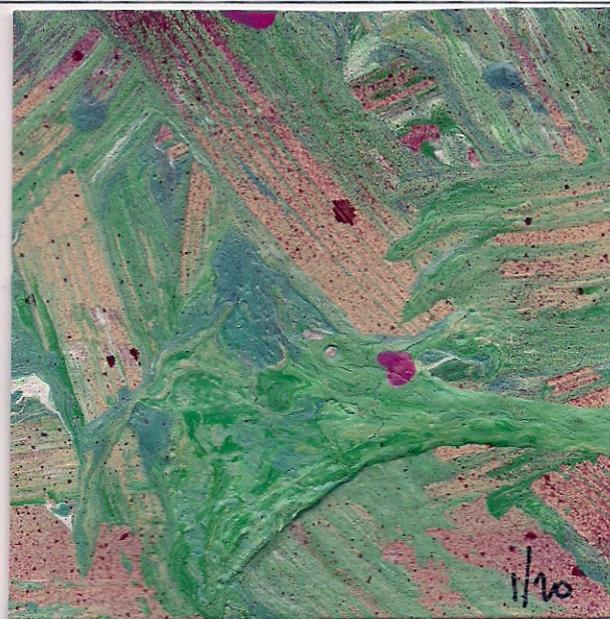
Un timbre d'artiste de: Éric Bensidon, 14  
rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE



Un 8cm x 8cm de: Kurt Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André,  
Montréal, QC, H2L 4Y5, CANADA  
page 3



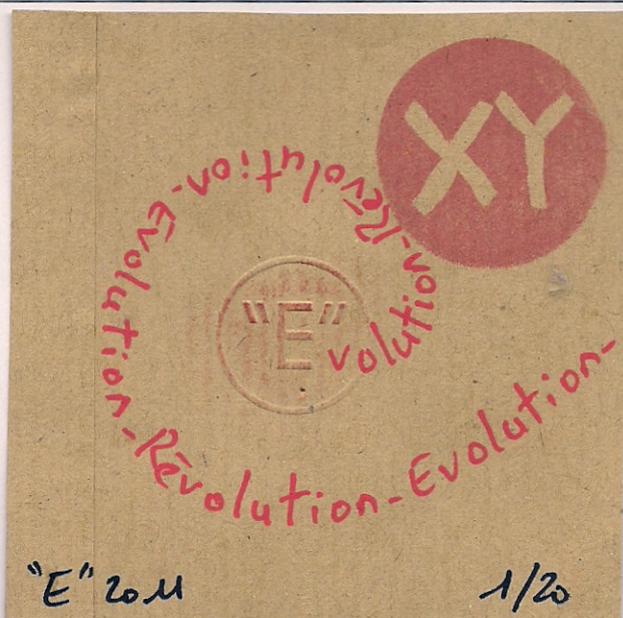
Un 8cm x 8cm de: Miguel Jimenez/El Taller de Zenon, C/Santa Maria de Guia 1-4oC, 41008, Sevilla, ESPAGNE



Un 8cm x 8cm de: Réjean F. Côté, 12465 avenue De Troyes, Québec, QC, G2A 3C9, CANADA



Un 8cm x 8cm de: Piet Franzen/SIDAC, Hogewoerd 77, 2311 HG, Leiden, PAYS-BAS



Un 8cm x 8cm de: Ambassade d'Utopia "E", 38 Grande-Rue, 02300, Guivry, FRANCE



Un timbre d'artiste de: Ivan Zemtsov, P.O. Box 28, Yoshkar-Ola, 42037, RUSSIE



Une œuvre de: Angela Behrendt, Heidornstrasse 7, 30171, Hannover, ALLEMAGNE

# PROJETS....

## PROJET D'ART POSTAL / MAILART PROJECT

"ENVOYEZ-MOI VOTRE ÂME !"  
"SEND ME YOUR SOUL !"  
"ENVIEME SU ALMA !!".

Les âmes ne seront pas renvoyées et resteront la propriété de "E". Souls will not be sent back and will remain the property of "E".

Postez votre âme à:  
"E" - AMBASSADE D'UTOPIA  
38 GRANDE RUE  
02300 GIVRY  
FRANCE



<http://www.unikprodukt.com/>

## MULTIPLES PROJETS

Je suis professeur des écoles et directeur. J'ai hélas un problème car il me faudrait plusieurs vies en une seule pour l'art postal, la peinture, la photographie, les carnets de voyages... Nous vous proposons de nouveaux appels. Faites votre choix ou bien, pour notre plus grand plaisir, laissez vous tenter par toutes ces propositions. En plus, nous adorons les surprises alors si aucun de ces thèmes ne vous inspire...envoyez ce qu'il vous plaira, réponse assurée!

Jean - François VIGEON, 1 allée de la Choisière, 17  
620, Echillais, FRANCE

Pas de jury, pas de retour, pas de vente. Format A4 maximum. Support et techniques libres (enveloppe ou non, volume, papier, carton, bois, etc...). Destinataire et timbre sur la face exposée. Date limite : 31 mai 2012, avant notre deuxième exposition prévue en juin 2012 à Echillais puis à Rochefort-sur-Mer. La liste des œuvres sera envoyée à chaque participant par courriel. (JOINDRE DANS VOTRE ENVOI VOTRE ADRESSE E-MAIL). Les photographies des œuvres seront sur le blog :

<http://plus-beaux-les-echanges.over-blog.com>.

**APPEL N° 1 : L'EAU** dans le monde à l'état solide ou gazeux. Elle est : Source de vie (ou de mort quand elle est polluée) et source d'inégalités. Elle est purificatrice, rituelle, originelle, précieuse mais pas inépuisable, et tellement bonne dans le PASTIS.

Il faut la préserver et la poster sans tarder

**APPEL N°2 : Animal ou végétal (ou les deux c'est selon)** La faune et la flore (réelles ou imaginaires) seront les bienvenues dans notre Arche (de Noé) postale!

**APPEL N°3 : A Vot'bon cœur Messieurs Dames !** Qui s'y frotte s'y colle ! Dessinez, peignez ou collez, qu'importe, il faut qu'il y ait un cœur dans votre envoi. A vous d'y mettre le vôtre ou alors un peu de votre âme.

**APPEL N° 4 : Saveurs et voyages (lointains ou proches...)**

Destinations de rêve ou rêveries de destinations, l'art postal ailleurs. Partagez avec nous vos expériences culinaires, vos voyages (que ce soit dans la boulangerie d'à côté ou à l'autre bout du monde) et pour une fois, les odeurs peuvent se mélanger aux couleurs de vos créations postales. Miam-miam.

**APPEL N° 5 : Liberté Paix** : deux grands messages à poster sans tarder !

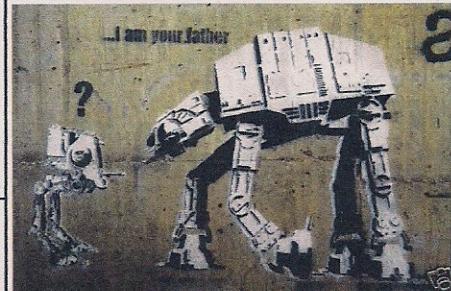
**APPEL N° 6 : Les moyens de transport** . A pied, à cheval, en voiture ou plus vite encore...tout cela à la vitesse d'une lettre à la poste.

## The Great War 2014-2018

Theme: The Great War

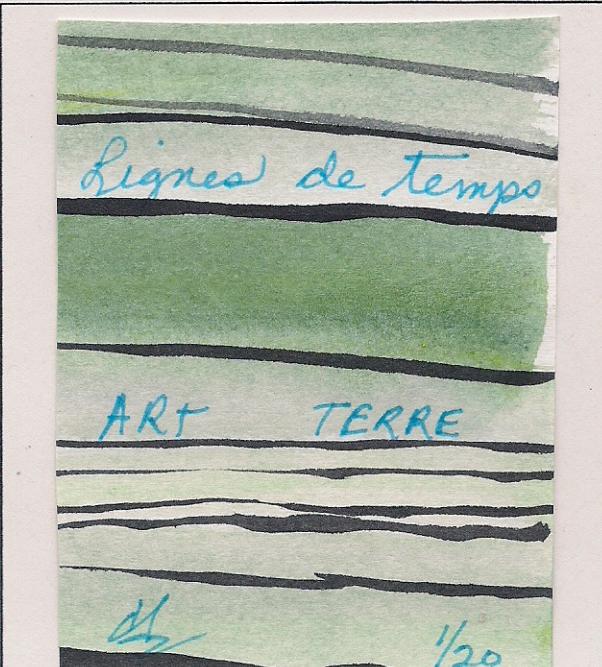
Free technique and size - No fees -  
No jury - No return -  
Exhibition in 2014-2018 in Flanders Fields.

Deadline : January 1, 2014



Catalog on line. All works must be sent by post. Information at:  
<http://greatwar2014.blogspot.com/>

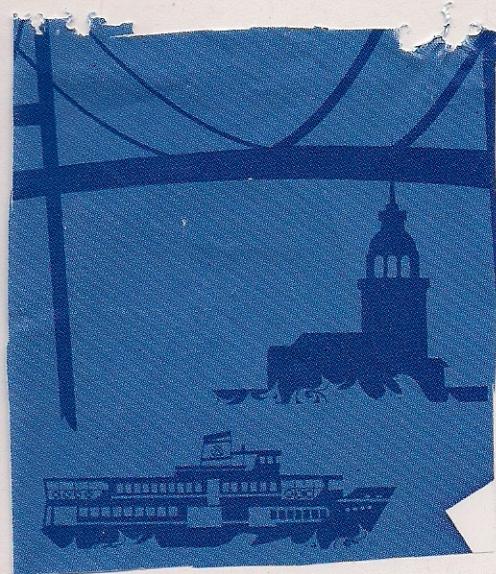
Send to :  
Flanders Fields Gallery  
p/a Grote Molenstraat 9  
B-8980 Zonnebeke  
Belgium



Un ATC de: Diane Bertrand, 9109 rue Deschambault,  
Saint-Léonard, QC, H1R 2C6, CANADA

RAL 6011 resedagrün

No budget art...



### Souvenir from Istanbul

Deux œuvres de: Heinz Lotz,  
Weiterstädter Str. 15, 64291, Darmstadt,  
ALLEMAGNE



Un ATC de: Samuel Montalvetti, Av. Rivadavia  
2109, 1a dto 3, 1034, Buenos Aires, ARGENTINE



Un ATC de: Fraenz Frisch, B.P. 61, 7201,  
Bereldange, LUXEMBOURG

Un poème de : Béatrice Gaudy, 155 rue de  
Grenelle, 75007, Paris, FRANCE



### Mail Art Call, theme: Film/Cinema

Mail art call for postcards with the theme of "film/cinema,"—marquees, actors, directors, film cameras, etc.—anything within the realm of cinematography.

Technique: Any mediums of art welcome, hand-made  
Postcard size: Standard  
No deadline.

I will respond to all mail art received (with a clear address) with my own art postcard of the same film/cinema theme. Each piece of artwork that I send out in return will be a different, hand-made original. Art postcards should be mailed to:

Angela Gattuso  
560 Mohawk Dr.  
#48  
Boulder, CO. 80303  
U.S.A.

### MUCHIK

Ils élèvent des canards et des lamas  
cultivent la pomme de terre et le coton  
se parent de plumes d'aras et d'or  
Orfèvres virtuoses et fins tisserands  
plumassiers prodigieux et architectes talentueux  
ils modèlent aussi des wakus  
rouges et crème  
des réalistes et des fantastiques  
des naturalistes et des stylisées  
de dignitaires et de parturientes  
de joueurs de flûte et de guerriers  
de dieux et de prisonniers  
d'agriculteurs et d'amants  
de pumas et de chouettes  
de crevettes et de chauves-souris  
de condors et de muis  
de grenouilles et de baleines  
de jaguars et d'escargots  
de serpents et de cormorans  
de pélicans et de manioc  
de singes et de toucans  
de crabes et de dragons  
Entre vagues poissonneuses du Pacifique  
et cimes vertigineuses des Andes  
ils créent  
d'aucuns des chefs-d'œuvre de l'humanité

Muchik : Nom d'un peuple qui vécut sur la côte nord de l'actuel Pérou et dont la civilisation s'épanouit entre le 1<sup>er</sup> et le 7<sup>ème</sup> siècle.  
waku : céramique précolombienne.



4 - all of our final work will be proposed in Brescia and elsewhere in 2014.

5 - Additional information and specific studies will be added in future meetings.

It is proposed that the examination of what is written and then recording in official protocols.

#### The protocols of Voghera [2011]

#### The resolution of Ponte Nossa [2011]

#### The charta of Tortona [2012]

#### The understanding of Pavia [2012]

#### The constitution of Bergamo [2013]

#### The agreement of Genova [2013]

#### The document of Asti [2014]

#### The proclamation of Brescia in 2014

**chiarlane formiga matone paci romeo**

OBvonC

[bchiarl@tin.it](mailto:bchiarl@tin.it)



FORMIGA, ROMEO, MATONE, CHIARLANE.

#### Draft spurious Protocols of Voghera

1 - each us present here will develop at least one art project about Cavellini;

2 - periodically, at least once a year, we will meet in plenary session to be updated on the progress of their projects Cavellini 1914-2014;

3 - the next meeting place will be chosen and agreed upon taking into account the geographical triangle Brescia - Cairo M. - Turin, preferably in a barycentric area;



Un envoi de: Bruno Chiarlane, 58 rue Berte Lotti, 17014, Cairo Montenotte (SV), ITALIE

Pour consulter tous les précédents numéros de CIRCULAIRE132 voir le blogalerie suivant:

To consult all CIRCULAIRE132 previous issues, go to the following blogallery:

<http://circulaire132.blogspot.com>



Gianni Romeo



Roberto Formigoni - Formiga



Anna Maria Matone



Un timbre d'artiste: Valérie Céravolo, 13 bis rue Eugène Lozes, Apt-1-Bat A, 31500 Toulouse, FRANCE

**Kunst hält sie jung.**



Deux timbres d'artiste de: Roland Halbritter, Muehlweg 15, 97720, Nuedlingen, ALLEMAGNE

#### SEND ME A MERMAID

If you spent your holidays inland then let your imagination run...

Size: 10 cm x 15 cm  
Deadline: May 1st, 2012

All artworks will be exposed at:

<http://artecorreo2009.blogspot.com/>

Send your mermaid to:  
Carlos Botana  
Avda. Gral. Sanjurjo, 62 - 2º  
15006 A Coruña  
España / SPAIN



Juin 2011

No. 68

132

# circulaire

CIRCULAIRE 132

12465 Avenue de Troyes  
Québec, QC, G2A 3C9



## NE PAS PLIER

### Destinataire:

REJEAN F. CÔTÉ  
12465 AVENUE DE TROYES  
QUÉBEC, QC  
G2A 3C9

### Participants:

Bruno Chiarlone, 58 rue Berte Lotti, 17014, Cairo Montenotte (SV), ITALIE

Heinz Lotz, Weiterstädter Str. 15, 64291, Darmstadt, ALLEMAGNE

Valérie Céravolo, 13 bis rue Eugène Lozes, Apt-1-Bat A, 31500 Toulouse, FRANCE

Fraenz Frisch, B.P. 61, 7201, Bereldange, LUXEMBOURG

Miguel Jimenez/El Taller de Zenon, C/Santa Maria de Guia 1-4oC, 41008, Sevilla, ESPAGNE

Marcelle Simon, 13 Résidence Les Monts, 50000, Baudre, FRANCE

Samuel Montalvetti, Av. Rivadavia 2109 1a dto 3, 1034, Buenos Aires, ARGENTINE

R.F. Côté, 12465 Avenue De Troyes, Québec, (Québec), G2A 3C9, CANADA

Piet Franzen/SIDAC, Hogewoerd 77, 2311 HG, Leiden, PAYS-BAS

Roland Halbritter, Muehlweg 15, 97720, Nuedlingen, ALLEMAGNE

Ambassade d'Utopia "E", 38 Grande-Rue, 02300, Guivry, FRANCE

Ivan Zemtsov, P.O. Box 28, Yoshkar-Ola, 42037, RUSSIE

Angela Behrendt, Heidornstrasse 7, 30171, Hannover, ALLEMAGNE

### Participants:

Kurt Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André, Montréal, QC, H2L 4Y5, CANADA

Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE

Christian Alle, 9 rue du Pré de la Mer, 50460, Urville-Nacqueville, FRANCE

Diane Bertrand, 9109 rue Deschambault, Saint-Léonard, QC, H1R 2C6, CANADA

Valery Shimanovsky, P.O. Box 804, Nizhekamsk, Tatarstan, 423578, RUSSIE

Béatrice Gaudy, 155 rue de Grenelle, 75007, Paris, FRANCE

